1812.

No. 62

JOURNAL DU DÉPARTEMENT DE LA FRISE.

LUNDI le 2 Mars 1812.

INTÉRIEUR.

PARIS, *le 22 Février.*

MINISTÈRE DES MANUFACTURES ET DU COMMERCE.

Le ministre des manufactures et du commerce, comte de l'empire, à M. le préfet du département de . . . .

PARIS, le 12 février 1812.

MONSIEUR LE PRÉFET,

Les nombreuses fabriques qui se sont élevées dans le cours de 1811, pour l'exploitation du sucre de betterave, ont prouvé, par l'abondance, la beauté et la bonté de leurs produits, que la France parviendra, en très peu de tems, à tirer de son sol et de son industrie un objet de grande consommation, dont les deux Indes étaient en possession de l'approvisionner. Cette fabrication promet des bénéfices considérables aux personnes qui voudront l'entreprendre; elle se lie, d'un autre côté, à l'intérêt public, par la création d'une nouvelle branche de richesse nationale, et de nouveaux moyens de travail. Sous ces divers rapports, elle a fixé l'attention de S. M. l'Empereur et Roi, à qui rien n'échappe de ce qui peut être utile: aussi lui a-t il paru convenable d'ordonner des dispositions propres à la développer rapidement, à en assurer l'exercice et à le régulariser. Vous n'ignorez pas qu'on les trouve dans le titre III du décret impérial du 15 janvier dernier, qui a prescrit d'accorder cinq-cents licences pour la fabrication du sucre de betterave.

Il est à remarquer, monsieur, que S. M. a affecté, de plein droit, une de ces licences à chaque département de son empire; toutes les autres seront délivrées de préférence, 1. aux particuliers qui ont fabriqué du sucre de betterave en 1811; 2. à ceux qui, n'en ayant pas encore fabriqué, ont des manufactures prêtes à en commencer la fabrication; 3. aux personnes qui auraient annoncé, par des dispositions qu'elles ont prises et par les dépenses qu'elles ont faites, que leurs ateliers seront ouverts, pour la même fabrication, à la fin d'octobre ou vers les

DAGBLAD VAN HET DEPARTEMENT VRIESLAND.

MAANDAG den 2 Maart 1812.

BINNENLANDSCHE BERIGTEN.

PARYS, *den 22 February.*

MINISTERIE VAN MANUFAKTUREN EN VAN KOOPHANDEL.

De minister van manufakturen en van koophandel, ryksgraaf, aan den prefekt van het departement van . . . .

PARYS, den 12 february 1812.

MYNHEER DE PREFEKT!

De talryke fabryken, die in den loop van het jaar 1811, voor de fabricering van suiker uit beetwortelen zyn opgerigt, hebben, door den overvloed, fraaiheid en deugdzaamheid harer voortbrengselen, bewezen, dat het Frankryk, binnen zeer korten tyd, zal mogen gelukken, van deszelfs grond en nyverheid een voorwerp van groot vertier te trekken, hetwelk ons te voren door de beide Indiën geleverd werd. Deze fabricering belooft den lieden, die zich daarop toe zullen leggen, aanzienlyke voordeelen; zy is, van den anderen kant, aan het publiek belang verbonden, door dien zy eenen nieuwen tak van nationalen rykdom en nieuwe middelen, om tot den arbeid te geraken, oplevert. Zy heeft, in die verschillende betrekkingen, de aandacht van Z. M. den Keizer en Koning, aan wien niets, van hetgeen nuttig kan zyn, ontsnapt, tot zich getrokken; ook is het hoogstdenzelven gepast voorgekomen, bepalingen te gelasten, geschikt, om dezelve snellyk te ontwikkelen, en de uitoefening er van te verzekeren en te regelen. Het is u niet onbewust, dat men die bepalingen in het keizerlyk decreet van den 15den january ll. vindt, waarby voorgeschreven is, dat er vyf-honderd licences voor de fabricering van suiker uit beetwortelen zouden worden toegestaan.

Men moet opmerken, mynheer, dat Z. M., met vollen regt, een dier licences voor ieder departement van zyn Ryk heeft bestemd; alle de anderen zullen by voorkeur worden afgegeven: 1. aan particulieren, die reeds in 1811 suiker uit beetwortelen hebben gefabriceerd; 2. aan de zoodanigen, die, alhoewel nog geen suiker gefabriceerd hebbende, manufakturen hebben, gereed, om de fabricering daarvan te beginnen; 3 aan lieden, die door de schikkingen, welke zy gemaakt en de onkosten, die zy gedaan hebben, te kennen hebben gegeven, dat hunne werkplaatsen voor diezelfde fabrica-

premiers jours de novembre prochain; 4. aux entrepreneurs d'établissemens de raffinerie de sucre de cannes, genre d'industrie qui méritait la bienveillance de S. M., parce qu'il a, dans quelques points, de l'analogie avec la fabrication du sucre de betterave.

Si donc, monsieur, le département dont l'administration vous est confiée, ne possède pas de fabriques de sucre de betterave, vous vous efforcerez, dès ce moment, de le mettre en état d'en former au moins une, afin qu'il ne soit pas privé de la licence qui lui est réservée. S'il en a au contraire une ou plusieurs, ou si l'on se propose d'y en établir, vous voudrez bien vous faire remettre par les propriétaires, entrepreneurs, directeurs de toutes ces manufactures, soit qu'elles soient déjà en activité, soit qu'elles n'existent qu'en projet, des déclarations en demande de licence, lesquelles contiendront les noms, prénoms et domiciles des déclarans, ceux des associés, s'il y en a, la désignation des lieux d'établissement, des bâtimens et des moyens d'exploitation, le poids approximatif tant des betteraves, qui auraient déjà été employées, que de leur produit en sucre brut, le poids présumé de celles qu'on espère employer à la fabrication de 1812 à 1813. En me les adressant, vous y joindrez vos observations et votre avis; et ceux qui les auront souscrites, recevront, s'il y a lieu, des licences par votre entremise.

Les déclarations des raffineurs de sucre de cannes seront faites dans les mêmes formes, et contiendront les mêmes indications; elles présenteront de plus leur soumission d'établir chacun une fabrique de sucre de betterave pour la fin de 1812. Une disposition expresse du décret du 15 janvier vous enjoint, monsieur, d'écrire à ceux d'entre eux qui peuvent se trouver dans votre département, afin qu'ils aient à faire individuellement leurs soumissions avant le 16 mars; passé ce délai, vous m'enverrez l'état nominatif des raffineurs qui ne se seraient pas présentés. L'article 8 du décret vous ordonne également de donner un second avertissement, par écrit, dès le 16 mars, aux raffineurs qui n'auraient pas alors remis leurs déclarations et soumissions au secrétariat de votre préfecture; vous vous empresserez de m'en faire connaître le résultat, le 16 avril suivant.

Je n'ai pas besoin de vous recommander, monsieur, de notifier aux raffineurs que, faute par eux de profiter, avant ce dernier terme, de la préférence que S. M. leur accorde, ils seront considérés comme y ayant renoncé formellement. Ne leur laissez pas ignorer, à aucun de ceux qui vous demanderont des licences, qui si chacune d'elles emporte l'obligation de fabriquer dix-mille kologr. de sucre brut, de 1812 à 813, les personnes qui les obtiendront jouiront, par forme d'encouragement, des avantages assurés par le décret

ring, met het einde van october of tegen de eerste dagen van november aanstaande, in gereedheid zullen kunnen zyn; 4 aan de ondernemers van fabryken van suiker uit suiker-riet, eene soort van nyverheid, die de welwilendheid van Z. M. verdiende, om dat zy, in sommige opzigten, in betrekking met de fabricering van beeten-suiker staat.

Indien derhalve, mynheer, het departement, welks bestuur u is toebetrouwd, geen fabryken van beetwortelen-suiker bezit, zoo zult gy u, van dit oogenblik af aan, bevlytigen, hetzelve in staat te stellen, dat er ten minsten één worde gevormd, ten einde het departement niet beroofd zy van de licence, die hetzelve toegedacht is. Indien er, integendeel, een of meer bestaan, of indien men het voornemen heeft, er op te rigten, zult gy de goedheid wel gelieven te hebben, om u, door de eigenaars, ondernemers en directeuren van alle die manufakturen, het zy dat dezelve reeds in werking zyn, het zy dat nog slechts het ontwerp daartoe gemaakt is, de aangiften, tot aanvrage om licences, doen ter hand stellen, welke zullen moeten behelzen de namen, voornamen en woonplaatsen dergenen, die aangiften doen, die der geassocieerden, indien er zoodanigen zyn, de aanwyzing der plaats, alwaar de fabryk opgerigt zal zyn of worden, de gebouwen en middelen van fabricering, de begrooting van het gewigt, zoo der beetwortelen, die reeds gebruikt zyn, als derzelver opbrengst in ruwe suiker, mitsgaders het gewigt, by gissing, van die, welke men van 1812 tot 1813 denkt te bezigen. My dezelve toezendende, zult gy er uwe aanmerkingen en uw advys byvoegen, en de zoodanigen, die dezelve geteekend hebben, zullen, indien daartoe termen zyn, door uwe tusschenkomst licences bekomen.

De aangiften van de rafinadeurs van suiker uit suiker-riet zullen in denzelfden vorm gedaan worden, en dezelfde opgaven behelzen; zy zullen daarenboven het aanbod inhouden, om, vóór het einde van 1812, jeder eene fabryk van beetwortelen-suiker op te rigten. Eene uitdrukkelyke bepaling van het decreet van 15 january gelast u, mynheer, om aan de zoodanigen, die zich binnen uw departement bevinden, aan te schryven, dat zy individuëel hun aanbod vóór den 16den maart doen; dezen tyd verstreken zynde, zult gy my de naamlyst overzenden der rafinadeurs, welke zich niet zouden hebben aangeboden. Het 8ste artikel van het decreet gelast u insgelyks, om, na den 16den maart, eene tweede schriftelyke waarschuwing te doen aan zoodanige rafinadeurs, die alsdan hunne aangiften en aanbod niet aan het secretariaat der prefektuur zouden hebben ingeleverd; gy zult u bevlytigen, om er my, vóór den 16den april aanstaande, den uitslag van te doen weten.

Het is overbodig, u aan te bevelen, mynheer, dat gy den rafinadeurs doet weten, dat zy, by gebreke, om, binnen dien laatsten termyn, van het voorregt, dat Z. M. hun toestaat, gebruik te hebben gemaakt, aangemerkt zullen worden, als zulks formeel te hebben van de hand gewezen. Dat zy er niet onbewust van blyven, en dat een ieder, die u licences vraagt, het wete, dat, indien ieder derzelve de verpligting medebrengt, om van 1812 tot 1813 tien-duizend kilogrammen ruwe suiker te leveren, ook zoodanige personen, die dezelve zullen verkrygen, by wyze van aanmoediging, de

impérial du 25 janvier. Ces mesures ne peuvent manquer de les engager à donner à leurs travaux la plus grande activité, et elles s'empresseront sans doute de répondre aux vues du gouvernement, qui est dans l'intention de protéger leur industrie par tous les moyens qui sont en son pouvoir.

Recevez, monsieur, l'assurance de ma parfaite considération.

Le comte DE SUSSY.
(*Moniteur.*)

Le collége électoral du département de l'Allier vient de nommer, pour la seconde fois, candidats au sénat conservateur, M. *d'Alphonse*, intendant de l'intérieur en Hollande, et M. *Chabot* (de l'Allier), chevalier de l'Empire, conseiller à la cour de cassation et à l'université impériale.

(*Journal de l'Empire.*

Le conseiller d'état, chevalier de l'Empire, officier de la légion-d'honneur, intendant-général des finances et du trésor impérial en Hollande;

Vu les articles 8, 9, 10 et 12, de l'arrêté du 12 décembre 1811, qui imposent l'obligation aux notaires et officiers publics exerçant des fonctions analogues, de déposer aux greffes des tribunaux d'instance de leur arrondissement, avant le 1 mars 1812, sous peine de suspension, les répertoires sur papier timbré des actes passés ou reçus depuis le 1 janvier 1807, jusqu'au 31 décembre 1811 inclusivement, soit par eux, soit par les officiers dont les minutes se trouvent actuellement en leur possession.

Considérant que si les intérêts du gouvernement et du trésor impérial exigent que les mesures prises par les articles 8, 9 et 10 soient maintenues, la justice exige aussi que la suspension prononcée par l'art. 12, ne soit point appliquée aux notaires et officiers publics exerçant des fonctions analogues qui, à raison du nombre d'actes qu'ils ont reçus, ou dont ils se trouvent actuellement en possession, ou à raison de circonstances majeures, n'ont pu se conformer avant le 1 mars 1812 aux dispositions des articles 8 et 9.

Arrêté, ce qui suit:

Art. 1er. Les directeurs de l'administration de l'enregistrement et des domaines dans les sept départemens de la Hollande, feront constater par des procès-verbaux, dans les vingt-premiers jours de mars prochain, chez les notaires et officiers publics exerçant des fonctions analogues, qui n'auront pas satisfait, le 1 du même mois, aux dispositions des articles 8, 9 et 10, de l'arrêté du 12 décembre 1811, le nombre d'actes reçus, pendant chacune des années 1807, 1808, 1809, 1810 et 1811, soit par eux soit par des officiers publics, dont les minutes se trouvent actuellement en leur possession.

Ces procès-verbaux seront rédigés contradictoirement entre les notaires ou autres officiers publics, et les employés de l'administration, que les directeurs désigneront à cet effet.

2. Le délai accordé par l'article 8 de l'arrêté du 12 décembre 1811, est prorogé dans les cas de l'article précédent,

voordeelen zullen genieten, die hun by het decreet van den 15den january zyn toegekend. Deze voordeelen moeten ongetwyfeld hunnen arbeid geven nieuwen yver byzetten, en zy zullen zich zekerlyk bevlytigen, om aan de inzigten van het gouvernement te beantwoorden, hetwelk het oogmerk heeft, om hunne nyverheid, door alle de middelen, die in dezelfs magt staan, te beschermen.

Ontvang, mynheer, de verzekering van myne volkomen hoogachting.

Graaf DE SUSSY.
(*Moniteur*)

Het kies-kollegie van het departement de l'Allier heeft, voor de tweede maal, benoemd, tot kandidaten voor den behoedenden senaat, den heer *d'Alphonse*, intendant van binnenlandsche zaken in Holland, en den heer *Chabot* (van het departement de l'Allier), ridder van het Ryk, raadsheer by het hof van cassatie en by de keizerlyke universiteit.

(*Journal de l'Empire*)

De staatsraad, ridder van het Ryk, officier van het legioen van eer, intendant generaal van finantien en van de publieke schatkist in Holland;

Gezien de artikelen 8, 9, 10 en 12 van het besluit van den 12 december 1811, welke den notarissen of openbare ambtenaren, dergelyke functien uitoefenende, de verpligting opleggen, ter griffie van de regtbank ter eerster instantie van hun arrondissement, vóór den 1sten maart 1812, op pene van schorsing, de repertoriën van de akten, het zy door hen, het zy door de ambtenaren, welker minuten tegenwoordig in hun bezit zyn, sedert den 1sten january 1807, tot en met den 31sten december 1811, gepasseerd of ontvangen, op gezegeld papier over te leggen;

Overwegende, dat, indien de belangen van het gouvernement en van de keizerlyke schatkist vorderen, dat de by art. 8, 9 en 10 genomen maatregelen worden gehandhaafd, de regtvaardigheid insgelyks eischt, dat de by art. 12 uitgesproken schorsing niet toegepast wordt op de notarissen en openbare ambtenaren, dergelyke functien uitoefenende, welke, uithoofde van het getal der akten, die zy ontvangen hebben of in welker bezit zy tegenwoordig zyn, of uithoofde van gewigtige redenen, niet voor den 1sten maart 1812 aan de bepalingen van art. 8 en 9 hebben kunnen voldoen;

Besluit, hetgeen volgt:

Art. 1. De directeuren van het bestuur der registratie en van de domeinen in de zeven hollandsche departementen zullen, binnen de eerste twintig dagen der aanstaande maand, door processen-verbaal, ten huize van de notarissen of der openbare ambtenaren, dergelyke functien uitoefenende, die niet den 1sten van dezelve maand aan de bepalingen van art. 8, 9 en 10 van het besluit van den 12 december 1811 voldaan hebben, doen bekrachtigen het getal der akten, gedurende elk der jaren 1807, 1808, 1809, 1810 en 1811, het zy door hen, hetzy door de openbare ambtenaren, welker minuten tegenwoordig in hun bezit zyn, ontvangen.

Deze processen-verbaal zullen van wederzyden door de notarissen of andere openbare ambtenaren, en door de beambten van het bestuur, welke de directeuren te dien einde zullen benoemen, opgemaakt worden.

2. Het by art. 8 van het besluit van den 12 december 1811 verleend uitstel wordt, in geval van het voorgaand artikel, tot den eersten mei achttien-honderd-en-twaalf verlengd, op

jusqu'au premier mai mil-huit-cent-douze, à quelle époque les dispositions, dudit article 12 recevront leur exécution.

3. Les dispositions de l'article 12 de cet arrêté recevront de suite leur exécution, quant à ceux des notaires et officiers publics qui, étant dans le cas de l'article 10 du même arrêté, n'y auront pas satisfait le premier mars prochain.

MM. les préfets et les directeurs de l'administration de l'enregistrement et des domaines sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent arrêté.

Amsterdam, le 28 février 1812.

le conseiller-d'état intendant-général,

(*signé*,) G O G E L.

Pour copie conforme,

le baron de l'empire, chevalier de la légion-d'honneur, préfet de la Frise,

J. G. V E R S T O L K.

DIRECTION DU GRAND-LIVRE DE LA DETTE PUBLIQUE DE HOLLANDE.

Le maître-des-requêtes, directeur du grand-livre de la dette publique de Hollande, prévient les parties intéressées, que la remise des certificats de rentes, dues pour le semestre échu le 22 septembre 1811, aura lieu au premier bureau du grand-livre, depuis le 9 jusqu'au 13 mars prochain, de huit heures du matin jusqu'à deux heures, pour tous les capitaux de trois pour cent de rente, inscrits sur les lettres Y, T, F, U, G et O.

Amsterdam, le 26 février 1812. *Le maître-des-requêtes directeur susdit,* C. C. S I X.

Le tribunal de commerce à Amsterdam, ayant eu connaissance, qu'avant son installation on a fait des citations à des jours, qui ne sont pas destinés pour ses audiences.

Considérant qu'il est nécessaire de pourvoir au difficultés qui pourraient en résulter.

Le tribunal de commerce prévient tout ceux, qui y sont intéressés, qu'à la première séance, après le jour indiqué par la citation, il y aura audience pour ces parties, et qu'on donnera défaut ou tel autre profit ou jugement que de droit.

Fait au tribunal susdit, le 24 février 1812.

Par ordre dudit tribunal,

(*signé*,) J. TIEDEMAN Nsz., *greffier.*

ANNONCES DE NAISSANCES, DE MARIAGES ET DE DÉCES.

*** Ma chère épouse, TJIETS HISSES, décéda hier dans l'âge de 32 ans et 4 mois, après un mariage de 16 mois et quelques jours. La fille qu'elle mit au monde le 14 de ce mois, mourut aussi cet après-midi. Tous ceux qui ont connu de près mon épouse, appréciaient son caractère vertueux et savent quelle tendre compagne elle fut pour moi. Par cette voie accoutumée je préviens ma famille, mes amis et connaissances de la perte que j'ai soufferte; et étant convaincu de la part qu'ils y prennent, je les sollicite de m'épargner des lettres de condoléance.

WORKUM, le 18 février 1812. HENRI FLORYN Dz.

---

welk tydstip de bepalingen van gemeld art. 12 hun beslag zullen bekomen.

3. De bepalingen van art. 12 van dat besluit zullen dadelyk uitgevoerd worden, met betrekking tot de notarissen en openbare ambtenaren, die, in het geval van art. 10 van hetzelfde besluit zynde, daaraan den 1sten maart aanstaande niet zullen voldaan hebben.

4. De heeren prefekten en de directeuren van het bestuur der registratie en van de domeinen zyn, ieder voor zoo veel hem aangaat, belast met de uitvoering van het tegenwoordig besluit.

Amsterdam, den 28 february 1812.

de raadsraad intendant-generaal,

(*geteekend*,) G O G E L

Voor eensluidend afschrift,

de ryksbaron, ridder van het legioen van eer, prefekt van Vriesland,

J. G. V E R S T O L K.

DIRECTIE VAN HET GROOTBOEK DER PUBLIEKE SCHULD VAN HOLLAND.

De rekwestmeester directeur van het grootboek der publieke schuld van Holland brengt, by deze, ter kennisse van allen, dien het aangaat, dat, van den 9den tot en met den 13den maart aanstaande, des morgens van 8 tot 2 uren, zal worden gevaceerd, by het eerste bureau van het grootboek, tot afgifte der certificaten voor de renten, over het halfjaar, verschenen 22 september 1811, van de kapitalen, rentende drie ten honderd in het jaar, ingeschreven op de letters Y, T, F, U, G, en O.

Amsterdam, den 26sten february 1812. *De rekwestmeester directeur voornoemd,* C. C. S I X.

De regtbank van koophandel te Amsterdam ontwaard hebbende, dat bereids, voor hare installatie, eenige dagvaardingen zyn gedaan, tegen dagen, op welke de regtbank voornoemd geene zitting houdt;

Overwegende, dat in de ongelegenheden, daaruit te duiden, behoort te worden voorzien.

Onderregt de regtbank van koophandel, hiermede, een iegelyk, wien zulks zoude mogen aangaan, dat zy op de eerste audientie, volgende op den dag, tegen denwelken regt zyn gedagvaard, zal vaceren tot het hooren dier partyen, en daarin zoodanig profyt verleenen of vonnis vellen, als naar regten zal bevonden worden te behooren.

Gedaan, by de regtbank voornoemd, den 24sten february 1812.

Ter ordonnantie van denzelve,

(*geteekend*,) J. TIEDEMAN Nsz., *griffier.*

GEBOORTE-, HUWELYKS- EN STERFBERIGTEN.

*** Myne tedergeliefde echtgenoote, TJIETS HISSES, overleed gister avond, in den ouderdom van 32 jaren en 4 maanden, na eene echtverbindtenis van ruim 16 maanden. Het meisje, waarvan zy den 14 dezer verloste, stierf mede denzelfden namiddag. Al wie haar van naby gekend heeft, weet, welk een deugdzaam gedrag zy had, en welk eene teedere echtgenoote zy voor my was. Langs dezen gebruikelyken weg geef ik van dit myn verlies kennis aan familie, vrienden en bekenden, met verzekering hunner deelneming; verzoekende, my van brieven van rouwbeklag te verschoonen.

WORKUM, den 18 february 1812. HENDRIK FLORYN Dz.

à L E E U W A R D E chez D. R. S M E D I N G et M. K O O N.